

Paris mon amour

regards croisés sur la Ville Lumière



Isabelle ALLIET
Goda KLIMAVICIUTE
Fanny TABOUREL

Cours OIP 505 A « Sémiotique de la culture et communication interculturelle »

INALCO – CFI/OIPP

2005 - 2006



Sommaire :



INTRODUCTION

Notre choix de traiter le sujet du tourisme culturel n'est pas anodin.

En effet, son intérêt réside dans le fait qu'il concerne chacun d'entre nous, voyageurs potentiels.

Ce débat représente donc une occasion de discuter de l'Europe en espérant s'adresser à un large public.

Le tourisme est aujourd'hui la première industrie mondiale, la France étant la première destination touristique. Face au développement d'un tourisme de masse, les voyageurs sont en quête de nouvelles façons de voyager plus propices aux échanges interculturels.

De nouvelles formes de tourisme se développent :



tourisme équitable, écotourisme, tourisme agricole, d'affaires, etc. Le tourisme culturel, qui est le cœur de notre propos, place la culture au centre de la motivation du voyage.

Le terme de 'voyage' semble le mieux approprié puisqu'il ouvre la réflexion à un horizon plus vaste que le terme de 'tourisme', privilégiant la dimension d'échange, c'est-à-dire l'intention du voyageur de provoquer une rencontre au sein de laquelle le visité est un acteur à part entière.

Visiteurs et visités se situent alors dans une dynamique commune qui pourrait être le fondement d'une identité européenne.



La problématique de ce débat est d’observer le premier regard posé sur Paris par des voyageurs provenant de deux pays différents, Espagne et Lituanie.

Il s'agit de rendre compte des différents facteurs influant sur notre comportement et perception lors du premier contact avec une culture étrangère.

Quelle est l’influence des stéréotypes sur ce premier regard?
Quelle est l’image de la capitale française donnée à l'étranger?
Quelle sont les différentes manières de voyager?
Cette étude s'appuie sur les témoignages concrets de touristes lituaniens et espagnols ayant visité Paris.



Afin de réaliser cette étude, nous avons dans un premier temps effectué des enquêtes de terrain auprès des différents touristes que nous rencontrions à Paris. Puis ces enquêtes furent complétées par des questionnaires envoyés via Internet, à des personnes ayant déjà visité la capitale française.

Exemplaire du questionnaire proposé aux touristes.

Questionnaire pour touristes :
Anketa turistams :
Algunas preguntas a los turistas

1. Quelle est la raison de votre voyage à Paris ?
Jūsu vizito į Paryžių tikslas?
Cúal es la razón de su venida a Paris?

Tourisme
Turizmas
Turismo



Travail

Darbas

Trabajo

Famille, amis

Draugai, šeima

Familia, amigos

Transit

Užsukta pravažiuojant

De paso

2. Etes-vous venu seul ou avec un groupe organisé ?

Ar atvažiavote vienas, ar su grupe turistų ?

Usted vino solo o con un grupo turistico?

3.Quels sont les lieux que vous avez visités pendant votre séjour à Paris ?

Kokias vietas aplankėte viešnagės Paryžiuje metu ?

Que estuvo visitando en Paris?

- Tour Eiffel
- Arc de Triomphe, Champs Elysées
- Notre Dame
- Moulin Rouge



- Montmartre
- Musée du Louvre
- Centre Georges Pompidou
- Musée d'Orsay
- Grand Palais et Petit Palais
- Panthéon
- Cimetière du Père Lachaise
- Château de Versailles
- Opéra
- Invalides
- Saint Germain, Saint Michel et le quartier Latin
- Place de la Bastille
- Place de la Concorde
- Le Marais
- Disneyland Paris
- Autres/Kita/Otros

4. Quels sont les principaux lieux que vous avez photographiés ?

Kokias vietas dažniausiai fotografavote ?
Cuales son los lugares que usted fotografió?

5. Quels guides, plans touristiques avez-vous utilisés ?

Kokiais turistiniais leidiniais – gidais rėmėtės ?
Que guías y planos usted usó?



6. La barrière de la langue a-t-elle influencée votre voyage ?

Ar kalbos barjeras įtakojo jūsų kelionę ?
Piensa usted que la barrera de la lengua tuva una cualquiera influencia en su viaje?

7. Où avez vous mangé ? Quel type de cuisine ?

Kur valgydavote ir kokį maistą ?
En dónde se fue usted a comer? Que tipo de cocina privilegió?

8. Où avez-vous dormi ?

Kur apsistojote ?
En dónde estuvo alojado?

A l'hôtel

Viešbutyje
Hotel

Auberge de jeunesse

Jaunimo viešbutyje
Albergue de juventud



•Chez des amis

Pas draugus

En casa de amigos

•Famille

Šeimoje

Familia

9.Avez-vous eu des contacts avec les habitants ?

Ar bendravote su vietiniais gyventojais ?

Intentó usted mezclarse con los parisinos?

10. Quels moyens de transport avez vous utilisé pour venir à Paris?

Kokiomis susisiekimo priemonėmis atvykote į Paryžių?

Medio de transporte para venir a Paris?

11. Qu’avez-vous acheté comme souvenir de Paris ?

Kokius pirkote paryžietiškus suvenyrus ?

Que recuerdos usted compró?



12.Est ce que les guides de vos pays, vous proposent des circuits spécifiques en lien avec votre pays d'origine ?

Ar jūsų šalies kelionių gidai nurodė tam tikrus maršrutus, susijusius su jūsų šalimi ?
Le parece que las guías españolas proponen circuitos turisticos especificos para los españoles o no?

13. Citez les 10 mots qui symbolisaient Paris avant votre voyage

Pateikite 10 žodžių, kurie jums asocijavosi su Paryžiumi prieš į jį atvykstant
Puede usted darme 10 palabras que os hacían pensar a Paris antes de su venida en la capital francesa?

14. Quelles ont été vos premières impressions de Paris ?

Kokie pirmieji įspūdžiai apie Paryžių ?
Cuales fueron sus primeras impresiones de Paris?



15. Paris, a-t-il répondu à vos attentes ?

Ar Paryžius buvo būtent toks, kokį tikejotės jį pamatyti ?
Paris le parece ser tal como lo esperaba antes de su viaje?

15 lituaniens et 15 espagnols ont rempli le questionnaire, concernant leur visite à Paris. Voici les tableaux des participants.

Participants LT	**Ages 22 – 35**	**Ages 35 – 50**	**Total**
Femmes	7	3	10
Hommes	3	2	5

Participants ES	**Ages 22 – 35**	**Ages 35 – 50**	**Total**
Femmes	4	1	5
Hommes	5	5	10

ANALYSE DE L'ÉTUDE FAITE AUPRÈS DES LITUANIENS

▲ **Jurga**, 24 ans, etudiante, Kaunas, venue avec un ami, auberge de jeunesse, 5 jours, bus
▲ **Rita**, 26 ans, journaliste, Vilnius, venue seule, chez des amis, 10 jours, avion
▲ **Laima**, 50 ans, architecte, Klaipeda, venue avec sa famille, hôtel, 5 jours, avion
▲ **Joana**, 49 ans, medecin, Vilnius, venue seule, chez des amis, 8 jours, bus
▲ **Lina**, 37 ans, institutrice, Klaipeda, venue avec son mari et 2 enfants, 5 jours, avion
▲ **Ingrida**, 30 ans, banquière, Vilnius, venue avec son ami, hôtel, un weekend, avion
▲ **Ausra**, 22 ans, etudiante, Vilnius, venue avec une amie, auberge de jeunesse, 4 jours, avion
▲ **Monika**, 31 ans, artiste, Vilnius, venue avec son ami, auberge de jeunesse 3 jours, en auto stop
▲ **Dovile**, 27 ans, technicienne, Vilnius, venue seule, hôtel, 5 jours, avion
▲ **Asta**, 28 ans, journaliste, Vilnius, venue avec une amie, hôtel, 5 jours, avion

▼ **Justas**, 25 ans, homme d'affaires, Kaunas, venu avec des amis, hôtel, 4jours, avion
▼ **Tomas**, 22 ans, etudiant, Vilnius, venu avec un ami, chez des amis, 4 jours, en auto stop
▼ **Kostas**, 43 ans, fonctionnaire, Kaunas, venu seul, hôtel, 3 jours, avion
▼ **Giedrius**, 28 ans, musicien, Vilnius, venu seul, auberge de jeunesse, 4 jours, bus
▼ **Gediminas**, 50 ans, homme d'affaires, Vilnius, venu seul, hôtel, 2 jours, avion

Les participants lituaniens ont été interviewés Place de Clichy (Paris), à Vilnius (Lituanie) et via internet.

Le département d'Etat du tourisme lituanien n'a pas de statistiques précises concernant le nombre de lituaniens venant à Paris. Voici donc ci-dessous les données générales concernant les touristes lituaniens.

Les Lituaniens vont dans les pays limitrophes tels que la Lettonie, Belarus, Pologne, Russie et Allemagne. Enfin, on compte 19% de pays 'autres' dont la France fait partie.



En moyenne, les lituaniens à l'étranger, dépensent quotidiennement 143 Litas/~40 Euros. Les personnes interrogées ont déclaré que leurs plus grandes dépenses quotidienne ont été réalisées en Grèce (744 Litas/~212 Euros) et en France (311 Litas/~ 88 Euros).

Un des participant de notre recherche, Giedrius, 28 ans, de Vilnius, a remarqué que Paris était une ville très chère : « L'impression est que cette ville est très grande et qu'il te faut au moins 3 jours pour la visiter. Une ville très grande et extrêmement chère. »

Lina, 37 ans, de Klaipeda rajoute : « Je pensais que rien ne pouvait plus m'étonner dans ce monde fou, mais on le trouve à Paris. Le prix du café sur les



Champs Elysées: 15 Euros pour une tasse… C'était vraiment très étonnant. »

D'après le département d'Etat du tourisme lituanien, 23% des voyageurs lituaniens vont à l'étranger pour le tourisme, 36% vont voir leurs familles, 30 % pour lituaniens restent chez leurs familles (53%), et 20% restent dans les hôtels pendant leur séjour á l'étranger.

A la suite de notre enquête
73% de participants de notre recherche sont restés dans les hôtels ou dans les auberges de jeunesse.
La majorité des participants lituaniens de notre recherche sont venus à Paris en tant que touristes. Parmi 15 répondants un seul est venu à Paris pour business.
7 touristes lituaniens ont quant à eux acheté des voyages organisés en



Lituanie, le reste est venu par leurs propres moyens

D’auprès le département lituanien d'état du tourisme, la durée moyenne du séjour à l'étranger est de 7.6 nuits.
Selon la durée du voyage, la majorité (51%) a fait des voyages en groupe organisé de 1-3 nuits. Les touristes restent, en moyenne 29 nuits aux Etats-Unis, 25 nuits en Norvège, 20 nuits en Australie.
Les participants de notre recherche sont restés 2 à 10 jours à Paris.

D’auprès le département d‘Etat du tourisme lituanien, la majorité des touristes à Paris logent dans des auberges de jeunesse. 27% seulement sont restés chez des amis.



Toujours d'après la même source, les touristes se sont rendus à l'étranger en voiture (53% de tous les départs), train (19%), et par avion (14%).

10 des lituaniens interrogés sont venus à Paris en avion, 3 en bus et 2 en auto-stop.

La majorité des lituaniens ayant visité Paris, sont allés aux endroits suivants : la Tour Eiffel, l'Arc de Triomphe, Champs Elysées, Notre-Dame, Musée du Louvre, le Sacré Cœur, le Quartier Latin.

Que ce soient les touristes venus avec des tours opérateurs ou ceux venus individuellement, on remarque qu'ils ont visité les même sites.
Une seule touriste lituanienne est venue sans agence, et a utilisé le livre *Walking Paris* de Gilles DESMONS traduit en



lituanien. Ce livre présente tant des endroits insolites que très connus.
Tout le monde n'utilise pas des guides sur Paris, pour plusieurs raisons:
ils sont venus avec un tour opérateur et suivent le circuit organisé, mais il convient également de remarquer qu'il existe peu de livres sur Paris en lituanien.

On constate également que les agences lituaniennes suivent le circuit habituel, sans prêter attention aux lieux ayant un lien franco-lituanien, tel que l'horloge de la Conciergerie, où l'on peut y voir les emblèmes royaux de la France, Pologne et Lituanie.
Les lituaniens interrogés n'ont, dans l'ensemble, eut aucun problème pour se faire comprendre des français. Même s'ils admettent que beaucoup de personnes ne comprennent pas l'anglais, cela n'a pas été un facteur perturbant dans leur voyage.



A la question « où on t il mangé ? »,
on remarque que les participants lituaniens à notre recherche venus avec des agences, n'ont pas eu le choix du fait d'une programmation déjà orchestrée.

Lina, 37 ans, venue avec sa famille et 2 enfants de 2 et 9 ans, ne souhaitait pas faire de dégustation, et a mangé une cuisine universelle Mac Donald et dans des pizzerias. Une autre raison à ce choix, le prix bon marché.

Ceux ayant séjourné chez des amis ont pu, quant à eux, manger à la « française»
et ainsi découvrir ce qu'était un petit-déjeuner français.
Justas, 25 ans, se souvient : « c'était très étrange, toutes ces confitures, et le miel sur la table du petit déjeuner. Mon envie de fromage, étonna mes amis français,



en effet ils m’expliquèrent qu’ils le mangeaient généralement à la fin du déjeuner ou du dîner.Par contre, j’ai adoré les croissants ! »

Certains ont eu une réaction bizarre ou dûe à un choc culturel comme Jurga, 24 ans, qui n’a bu que des cafés pendant trois jours. Et qui après ces trois jours, est partie manger dans un restaurant chinois et japonais.

Les souvenirs les plus souvent achetés sont : Des petites statuettes de la Tour Eiffel, des cartes postales, les vieilles affiches des cabarets français, du vin, des tee-shirts souvenir et du fromage.

Ceux, venu en auto stop, ont quant à eux rien acheté.

Tomas, 22 ans, venu en auto stop, a trouvé son souvenir mais l’a laissé à Paris :



« une plaque d'immatriculation française que j'avais trouvée sur mon chemin, j'ai du la laisser à mes amis, car elle ne pouvait pas rentrer dans mon sac à dos. Dommage ! »

On retrouve dans les photos les plus fréquemment prises par les touristes lituaniens, les lieux les plus touristiques et populaires de Paris.
« Je prends une photo, devant L'Arc de Triomphe, un autre arrêt à Notre Dame et voici une autre photo de prise, et une en moins sur ma pellicule » - dit Tomas de Vilnius. Lui aussi a observé les autres touristes aux Champs de Mars, qui prenaient des photos de la Tour Eiffel. Il se souvient très bien d'une famille qui voulait faire la Tour Eiffel eux-mêmes, en montant les uns sur les autres.



Tous les touristes ont prit des photos de la Tour Eiffel, Notre-Dame, le Sacré Cœur, l’Arc de Triomphe etc. Mais ceux qui ne suivaient pas les circuits proposés par les agences de tourisme, ont pris des photos atypiques.

Comme, par exemple, Rita, 26 ans, journaliste de Vilnius, qui aime bien photographier les gens qu’elle ne connaît pas.

Voici, quelques photos prises par Rita.



Parmi les 10 mots symbolisant Paris avant la visite, on remarque que certains mots se répètent. Voici l'exemple de 2 femmes et 2 hommes lituaniens qui participaient à notre recherche.

Femmes	Hommes
1. La ville de l'amour	**La tour Eiffel**
2. La tour Eiffel	L'amour
3. Les grenouilles	**Le vin**
4. La mode	**Champs Elysées**
5. La Joconde	Belle langue
6. Les ponts	La musique
7. Champs Elysées	Les cafés
8. Le vin	Peugeot
9. Edith Piaf	Renault
10. L'arc de triomphe	Citroën
1.Une ville très artistique	Les bérets
2. Le bruit	**La tour Eiffel**
3. Hemingway	Notre Dame
4. Amélie Poulain	Les baguettes
5. Montmartre	La mode
6. Les crêpes	Quartier Latin
7. Les rois	**Montmartre**
8. Le Louvre	Les cafés
9. La baguette	Les musées
10. Le vin	Le vin



Presque tout le monde, peu importe que se soient des femmes ou des hommes, et quelque soit l'âge, notent la Tour Eiffel parmi les 10 mots. Mais tous ne sont pas si étonnés, quand ils voient finalement la Dame de fer de Paris.
« La célèbre pile métallique, qu'on appelle La Tour Eiffel…hélas, aucune impression. Je dois admettre, que c'est une vue assez magnifique, mais j'espère que monsieur Eiffel ne sera pas fâché du fait que je ne sois pas devenu une grande admiratrice de son chef d'œuvre » - remarque Rita de Vilnius.

La majorité des participants lituaniens à notre recherche disent que Paris est une grande ville très bruyante. Mais pour certains Paris est assez calme.
« C'était très surprenant, qu'il y ait autant de mariages le dimanche à Paris,



même si la ville est très calme le dimanche par rapport à Klaipeda et à d'autres villes lituaniennes. Chez nous tout est ouvert, tous les magasins, alors qu'à Paris il n'y a que les boutiques de souvenirs » rappelle Lina, 37 ans, de Klaipeda.

«Pour moi Paris c'était la capitale de la mode et du parfum, mais quand je suis venue, je n'ai pas vu ça. Paris est plutôt une ville très sale et remplie d'immigrés. Il y a beaucoup de gens de couleur », - dit Laima, 50 ans. Et ceci peut être une réaction très normale pour un lituanien, et pas du tout raciste, car en Lituanie la majorité de gens sont blancs, il n'y a pas de gens de couleur, du moins très peu et en général ce sont des touristes. Tout d'abord, les personnes lithuaniennes "rencontrent" Paris dans les livres et les films.



Ce qui a pour effet de donner une image très belle et romantique de Paris. Cela peut expliquer leur surprise quand les Lituaniens arrivent dans la Ville Lumière et voient que ce n'est pas exactement comme dans le film, que cette ville est assez stressante et qu’il n’y a pas ces fameuses promenades romantiques sur le Pont Neuf.

Joana, 49 ans de Vilnius se souvient qu’en venant à Paris, tout était à sa place. « Mais mes attentes étaient trop grandes. Je me suis sentie comme mon ami qui était venu à Paris pendant la période soviétique, et qui me disait qu’il avait vu tant de fois Paris à travers la télévision qu’une fois là-bas, il comparait tout par rapport à ce qu’il s’était imaginé. Ne provoquant ainsi aucun effet de surprise.



Mais je pense que c’est assez similaire avec tous les lieux célèbres. Seules les merveilles de la nature peuvent encore nous foudroyer d’émerveillement. »

Justas, 25 ans, nous raconte que lorsqu’il est arrivé à Paris, la première chose qui l'a inquiété, c’était le plan de métro : « il y avait tant de lignes tant de différentes couleurs et c’était la première fois que je prenais le métro dans ma vie". Même si ce jeune homme vient d’une grande ville en Lituanie, le métro n’existe pas dans ce pays balte, ce qui peut expliquer se sentiment d’inquiétude.

Toutes les personnes lituaniennes interrogées, notent le mot « métro », soit dans les dix mots qui symbolisaient Paris avant de venir, soit dans la question de leurs premières impressions



sur Paris. Pour la majorité, le métro est le symbole d'une grande ville. « Vous sentez l'esprit d'une grande ville quand vous prenez le métro à Paris. Et le métro est toujours plein de monde », - rappelles Kostas, 43 ans, fonctionnaire de Kaunas.

La plupart de lituaniens interrogés ont affirmé que Paris ne les avait pas déçus. C'était presque exactement ce qu'ils pensaient trouver en venant à Paris. La majorité des personnes interrogées estime qu'ils retourneront un jour à Paris, et que c'est une ville où l'on veut toujours revenir.

Un seul lituanien, sur les quinze interviewés, a dit que ce serait la première et la dernière fois de sa vie qu'il mettrait ses pieds à Paris : trop de bruit, sale, trop de trafic et trop cher.

Mais la majorité des personnes



interrogées rêvent de revenir à Paris.
Pour finir nous allons citer Lina, 37 ans:
« on ne peut pas ne pas vouloir revenir à Paris. »

▲ **Zulay,** 34 ans, professeur, SanSebastian, venue seule, auberge de jeunesse, 4 jours, avion
▲ **Sara,** 26 ans, paysagiste, Madrid, venue avec des amies, hôtel, 1 semaine, avion
▲ **Irene,** 28 ans, designer, Alicante, venue seule, chez des amis, 5 jours, avion
▲**Raquel,** 35 ans, institutrice, Málaga, venue seule, chez des amis, 6 jours, train
▲ **Ingeborg,** 25 ans, orthophoniste, Madrid, venue seule, chez des amis, 8 jours, train

▼ **Llorenc,** 39 ans, agent commercial, Barcelone, venu avec sa fiancée, logent chez des amis, un week-end, avion
▼ **Mario,** 50 ans, vente, León, venu seul, hôtel, une semaine, avion
▼ **Santiago,** 24 ans, informaticien, Séville, venu seul, auberge de jeunesse, 5 jours, train
▼ **Gabriel,** 32 ans, ingénieur du son, Toledo, venu avec son amie, hôtel, 2 jours, avion
▼ **Eduardo,** 28 ans, étudiant, Salamanca, venu avec sa femme, hôtel, 4 jours, avion
▼ **Alejandro,** 33 ans, étudiant, Valencia, venu seul, dans sa famille, 1 semaine, avion
▼ **Manuel,** 40 ans, ingénieur, Barcelone, venu avec sa femme, dans sa famille, 1 semaine, avion
▼ **Feliz,** 40 ans, comptable, Ciudad Real, venu avec des amis, hôtel, 1 semaine, avion
▼ **Sergio,** 29 ans, vente, Leganés, venu avec sa fiancée, hôtel, 5 jours, avion
▼ **Claudio,** 43 ans, commercial, Lugo, venu avec sa femme, hôtel, 5 jours, avion

ANALYSE DE L'ÉTUDE FAITE AUPRÈS DES ESPAGNOLS

Lieux où nous avons enquêté sur les touristes espagnols: Place Clichy, Montmartre, Trocadéro et via Internet.

-<u>Moyens de voyager, pourquoi, comment, avec qui, quelle préparation?</u>

La première de nos interrogations se situait au niveau de la préparation et du déroulement du voyage en lui-même.
Tout d'abord, les raisons du séjour sont touristiques ou afin de rendre visite à la famille et aux amis.
La plupart viennent à Paris accompagnés d'amis ou en couple mais certains font le



choix de voyager seuls en particulier des femmes comme Zulay, 34 ans “ toute ma vie j'ai rêvé de venir à Paris, même si cela semble être un cliché, et quand j'y suis enfin allé j'ai beaucoup apprécié le fait d'être seule pour en profiter pleinement et la voir à travers mon seul regard, à mon style, à mon rythme et à ma façon“.

Le moyen de transport privilégié reste l'avion en raison de la durée relativement limitée des séjours (de 2 à 8 jours) mais le train est également utilisé, en particulier par les jeunes entre 25-30 ans.
La principale raison de ce choix est financière mais pas uniquement. Ainsi Ingeborg, 25 ans, nous expliquait qu'elle préférait prendre le train malgré la durée du voyage car il permet une autre approche de la ville et que de plus on arrive directement dans le centre ville.



L'avion est plus commode certes mais le voyage perd un peu de son caractère quand il se déroule de manière trop rapide.
Le mode d'hébergement choisi varie: chez les amis ou la famille, hôtels (2 étoiles en moyenne) et situés dans Paris intra-muros mais aussi auberges de jeunesse ou centres de séjours internationaux en particulier pour les jeunes voyageant seuls.

Ce choix s'effectue pour des raisons économiques tout d'abord mais aussi pour rechercher une certaine convivialité et rencontrer d'autres voyageurs ce qui permet de surmonter la barrière de la langue pour ceux qui ne maîtrisent pas le français.
Ainsi Zulay 34ans nous expliquait qu'elle y avait rencontré des mexicaines avec lesquelles elle avait passé une partie de son



séjour. Cependant certains y ont connu certaines déconvenues. Santiago, 24 ans, pourtant un habitué des auberges de jeunesse, estimait, son expérience personnelle s'étant assez mal passée, qu'à Paris mieux valait choisir un hôtel ou du moins une auberge de jeunesse possédant de solides garanties comme celles de la chaîne Hostelling International.

L'organisation du voyage varie également: organisation 'traditionnelle' via des agences, même si on utilise de plus en plus les nouvelles technologies notamment en réservant par internet.

Claudio, 43 ans qui a utilisé le site internet travelofertas.com regroupant les offres des différentes agences explique “Les agences de voyage c'est assez bien car elles t'amènent à l'aéroport, à l'hôtel et te



proposent mêmes des visites guidées en espagnol“.

Les sites web sont également utilisés même si c'est avec une certaine méfiance et appréhension. Gabriel, 32 ans, «Nous avons organisé notre voyage via le site viajar.com mais c'était la première fois et à dire vrai nous étions inquiets du résultat. Mais tout s'est très bien passé »

Cependant la principale critique faite aux agences est le manque de liberté dans le déroulement du séjour. Ainsi beaucoup préfèrent organiser leur voyage par eux-même, utilisant Internet ou des connaissances ayant déjà visité Paris.

Comme nous a expliqué Sara 26 ans: “Nous avons organisé notre voyage nous-mêmes, les agences de voyage sont



beaucoup trop chères pour des séjours courts de 3 ou 4 jours seulement. De plus j'aime rechercher les informations par moi-même j'estime que cela fait partie aussi du voyage“.

Pour ce qui est de la préparation du voyage: tous ont recherché des informations ou des photographies sur Internet, certains se contentant de lire les brochures fournies par les agences, parfois ils ont feuilleté un guide spécialisé comme Ingeborg, 25 ans qui a utilisé le guide sur Paris que le journal El Pais avait offert en supplément.

Cependant de manière générale, on remarque que les touristes espagnols se documentent peu avant leur séjour.



On dénote une volonté de rechercher des opinions d'espagnols étant déjà venus à Paris, via des forums sur internet ou les amis, plutôt que des informations sur la ville en elle-même.
Cela peut s'expliquer par le fait que les touristes ont le sentiment de déjà 'connaître' Paris et ont déjà une idée des monuments et sites à visiter.

Ainsi Gabriel, 32 ans explique que la seule démarche qu'il a effectuée avant son séjour a été d'aller sur le site deraje.com consacré aux récits de voyageurs et d'y lire les diverses opinions “J'ai découvert ce site et en lisant les opinions que les gens y avaient écrit nous avons pu nous faire une idée relativement bonne de ce qui nous attendait dans la Ville de l'Amour.



-Représentation de Paris, stéréotypes et idées préconçues

Parmi les 10 mots symbolisant Paris avant la visite, l'on remarque que certains mots se répètent. Voici l'exemple de 2 femmes et 2 hommes espagnols qui participaient dans notre recherche.

Femmes	Hommes
1. La ville de l'amour	**La tour Eiffel**
2. La tour Eiffel	La Joconde
3. Le parfum	**Le vin**
4. Ville de la mode	**Champs Elysées**
5. bohème	Belle langue
6. Les ponts	La musique
7. glamour	Les cafés
8. Le vin	liberté
9. Edith Piaf	gastronomie
10. L'arc de triomphe	Richesse architecturale
1.Une ville très artistique	Ville très cosmopolite
2. Les monuments	**La tour Eiffel**
3. Hemingway	Notre Dame
4. Amélie Poulain	Les baguettes
5. Montmartre	La mode
6. Les crêpes	Quartier Latin
7. Grande diversité culturelle	**Montmartre**
8. Le Louvre	Les cafés
9. La baguette	Le Louvre
10. Le vin	Le vin



En interrogeant les touristes sur le choix de leur destination, nous avons pu constater que celui-ci était intimement lié à un certain nombre de stéréotypes que véhicule encore la capitale française.

Parmi les images les plus fréquentes qui sont associées à Paris: Ville Lumière, Ville de l'Amour, capitale de la mode, Art, bohème, beauté, ville magique, musique, éducation, villa à forte personnalité, ville cosmopolite avec de grandes diversité culturelles, liberté, monumentalité, grandeur, romantique, richesse architecturale, glamour, gastronomie.

Parfois, il y a une volonté de vérifier par soi-même la véracité des stéréotypes véhiculés et de comprendre pourquoi une telle image de la ville persiste aujourd'hui.



Ainsi la démarche de Llorenç, 39 ans venu rechercher la 'lumière' à travers les différents monuments et quartiers de Paris "J'ai voulu comprendre le pourquoi de cette lumière, d'où Paris possède t-elle tant de luminosité pour que ce soit l'adjectif principal qui accompagne son nom?«

-'Activités' effectuées à Paris, modes de voir la capitale:

Nous avons essayé de déterminer à travers les différents lieux visités et activités effectuées par les touristes interrogés, leur mode de découverte de la capitale. Quel regard portent t-ils sur la capitale? Celui-ci est-il influencé par les divers stéréotypes véhiculés ou par leur culture personnelle? Ou au contraire se laissent-ils surprendre par la ville en s'immergeant de la culture et des habitudes de vie françaises?
Nous avons tout d'abord constaté qu'il



existait des lieux de passage obligé que tous visitent:
Sacré Cœur- Montmartre, Invalides, Tour Eiffel- Champs de Mars- Trocadéro, Pigalle (Moulin Rouge), Arc de Triomphe, Champs Elysées, Place de la Concorde-Obélisque, Louvre, Notre- Dame, jardins du Luxembourg, bords de Seine, Quartier Latin, quartier St-Michel, Saint germain des prés, musée Orsay, promenade en bateau mouche.

Ces lieux semblent être inévitables car ils se confondent avec l'idée même de Paris dans l'esprit des touristes, les visiter revêt donc parfois un caractère d'obligation. Ainsi Sara 26 ans explique: “Je n'avais pas particulièrement envie de voir la Tour Eiffel, d'autres lieux me faisaient plus envie mais je me suis dit que voir Paris sans voir la Tour Eiffel était un peu absurde."



Concernant la Tour Eiffel, on peut ajouter pour appuyer ces propos, que si tous s'y rendent très peu montent au sommet.

Outre cet aspect, il convient aussi de préciser que la plupart des touristes achètent dès leur arrivée des pass ratp de type 'Paris visite' ou 'carte musées et monuments' qui imposent dès lors le circuit de visite de par les réductions offertes.

Autres sites fréquemment visités: place Vendôme, Tuileries, place Bastille, Quartier des Halles, Centre Pompidou, Madeleine, Ile de la Cité, Sainte Chapelle, Palais Royal, Marais, Panthéon, Opéra

Enfin parmi les circuits plus 'insolites' reviennent fréquemment: musée Rodin, Chinatown, catacombes, rue Mouffetard, Lido, Cabaret le Lapin Agile à Montmartre, Canal Saint-Martin.



Cependant il convient de signaler que même si de nombreux touristes cherchent à découvrir des endroits plus méconnus de Paris, on ne sacrifie pas pour autant les lieux de passage obligatoires.

En dehors des sites de passage obligés, le choix se fait sur place de manière plus ou moins aléatoire en fonction des goûts de chacun. Ainsi parmi les personnes interrogées seule une nous a affirmé s'être rendu le lendemain de son arrivée à l'Office du Tourisme, la majorité se contentant d'acheter des plans de la ville sur place.

Une grande majorité des touristes interrogés affirmaient qu'ils préféraient avoir leur propre rythme et itinéraire plutôt que de suivre un circuit préétablis afin de connaître des endroits plus méconnus.



Comme l'explique Irene, 28 ans “je visite à mon rythme, sans guides, sans horaires, sans: on mange à 2h et à 3h on prend le bus pour aller au Louvre“, sans “à 5h on se retrouve devant tel endroit“…Toujours à mon rythme, faisant mon propre parcours, le faisant quand je le voulais, et ça ne veut pas dire que j'étais en permanence relax et que je n'ai rien vu“

Dans la même optique beaucoup préfèrent aller à pied plutôt que d'utiliser les transports en communs. Felix 40 ans: “Pour connaître Paris il faut parfois oublier le métro (et le bus d'ailleurs) et beaucoup marcher dans les rues et ruelles. En évitant de faire comme ces touristes qui lorsqu'ils parcourent à pied une quelconque ville finissent toujours par revenir sur leurs pas; ceci arrive quand on a pas prévu un



minimum les visites à faire et le parcours à suivre“
Ainsi nous pouvons dire que chacun développe son propre regard sur Paris à travers ses propres références culturelles, culture de son pays d'origine mais aussi à travers des références culturelles communes ou personnelles.

Ainsi Zulay 34 ans, a accordé une certaine importance à la visite d'édifices religieux le Sacré Cœur, l'église de la Madeleine ou Notre-Dame dans lesquelles elle a décelé un e“forte sensation de spiritualité“.

Sara 26 ans, s'est rendue au marché aux Puces de Clignancourt espérant y retrouver une similitude avec le Rastro madrilène. “Mais j'ai vite abandonné, je trouve que cela n'a rien à voir avec le Rastro de Cascorro ça ressemble davantage à un



bazar dans lequel on vend tout et n'importe quoi“

Beaucoup orientent leurs parcours de visite en fonction de références cinématographiques ou littéraires.
Sara 26 ans: “J'ai beaucoup aimé l'Opéra. Après avoir vu la dernière adaptation cinématographique du fantôme de l'Opéra je rêvais de voir ce somptueux édifice. C'est réellement impressionnant“
Ingeborg, 25 ans: “J'ai adoré le film Amélie Poulain et j'avoue que je rêvais depuis longtemps de venir voir sur place les lieux du tournage“.
Eduardo 28 ans, “ Après avoir lu le Da Vinci Code, j'étais très curieux de voir les lieux où se déroulent l'action du livre, ce sont donc les premières choses que nous avons visité en arrivant à Paris“



A noter que devant l'ampleur des phénomènes 'Amélie Poulain' et 'Da Vinci Code‘
de nombreux guides et agences de voyage proposent désormais des circuits suivant ces thématiques.

L'histoire française également influe dans le choix des lieux visités ce qui peut provoquer certaines surprises…Zulay, 34 ans “Je suis allée place de la Bastille, pensant y trouver l'ancienne prison mais je n'y ai vu qu'un monument avec un ange à son sommet…“
Toutes les personnes interrogées ont déclaré avoir beaucoup apprécié les nombreux jardins et espaces verts de la capitale. Raquel 35 ans “Ce que j'aime beaucoup dans cette ville c'est la quantité d'espaces verts qu'elle possède, et les nombreux parcs qui sont un endroit idéal



pour se reposer et s'allonger dans l'herbe”

Enfin si tous ont de Paris l'image d'une capitale gastronomique,
et si tous consomment de nombreuses crêpes et gaufres “typiquement françaises”, peu privilégient les restaurants typiquement français.

Les touristes interrogés ont tous déclarés vouloir économiser sur les repas afin de visiter davantage la ville. Les repas économiques, rarement typiquement français, sont donc privilégiés même si les touristes mangent au moins une fois au cours de leur séjour dans un restaurant typique.

Manuel, 40ans : “ Les premiers jours nous avons décidé de ne pas dépenser trop d'argent ou de temps pour les repas mais nous avons repéré quelques petits



restaurants à Montmartre et dans l'Ile de la Cité et je pense que nous nous y rendrons bientôt”.

La barrière de la langue accentue cette tendance à avoir un regard propre sur la ville et à l'interpréter selon ses codes personnels.

En effet, nombreux sont ceux qui nous ont avoué avoir beaucoup de difficultés à communiquer.

Ainsi Santiago, 24 ans, nous expliquait: “ Si tu t'adresses en mauvais français à un parisien il va faire semblant de ne pas t'entendre jusqu'à ce que tu le dises bien, ou jusqu'à ce qu'il considère qu'il t'as suffisamment fait remarquer tes erreurs.

Mais ne tentez pas de parler en anglais parce qu'il n'y a rien de pire au monde qu'un français qui parle anglais; impossible de comprendre ce qu'il dit.



Même s'il ne faut pas généraliser et que dans les zones touristiques les gens sont habitués à s'adresser à des étrangers et te comprennent parfaitement”.

<u>-Fin du séjour: remise en cause des stéréotypes? Qu'est ce qui les a étonnés, surpris etc.</u>

Enfin, nous avons tenté de déterminer en quoi le séjour à Paris de ces touristes leur avait permis de modifier leur vision de la ville ou de remettre en cause leurs stéréotypes.

Comment perçoivent-ils Paris après y avoir séjourné plusieurs jours? Qu'est ce qui les a étonnés, surpris? La capitale française répond-elle à leurs attentes?

Plusieurs attitudes peuvent être décelées:

- certains y ont vu exactement ce qu'ils venaient y voir et ont gardé leur première opinion.



L'impression de beauté, de ville – musée persiste. Santiago, 24ans “personne ne peut échapper à cette beauté, on se heurte à elle de pas en pas, la vivant
presque de manière physique. Paris est toujours prête pour la photo”
Sara, 26 ans l'a vue comme à travers un rêve “Aller à Paris ce n'est pas seulement voyager mais c'est connaître le monde des rêves et des illusions”

-d'autres gardent la même impression générale mais reconnaissent que certains détails les ont surpris.
-Ingeborg, 25 ans: “Je crois que ce que j'ai vu est assez proche de ce à quoi je m'attendais. Je trouve que Paris est une ville exceptionnelle, romantique, glamour. Je veux dire à Madrid aussi on peut aussi y trouver du glamour, de la mode etc. mais dans des sites très localisés, Paris me semble glamour surtout en quantité.



-Cependant certaines choses m'ont étonné: je pensais que tout y serait plus cher, je pensais que l'avenue Montaigne était plus grande, je m'imaginais la place du Tertre à Montmartre plus bohème et moins accaparée par le tourisme. La Tour Eiffel m'a davantage plu de loin que de près, non à cause de l'édifice mais à cause des touristes trop nombreux et qui lui enlèvent une grande partie de son charme.
Ce que j'ai le plus aimé ont été les endroits plus méconnus qui ne viennent pas dans les guides.
Ce qui m'a beaucoup amusé ce sont les terrasses à l'air libre, qu'on puisse sortir les tables le jour où il neige le plus! Ce qui m'a fait penser 'quel humour ont ces parisiens!'".

-de manière générale tous font part d'un certain étonnement entre les lieux visités et l'image qu'ils s'en faisaient.



Ainsi Llorenç, 39 ans, fait part de son étonnement face à la Place de la Concorde "Il m'a été difficile d'imaginer qu'il y a quelques siècles, sur cette place devenue tellement vaste, la foule demandait à grands cris la guillotine pour Louis XVI et Marie Antoinette".

-Alejandro, 33 ans :" Ce qui m'a beaucoup surpris c'est que tu connais déjà tous les monuments parisiens pour les avoir vus de nombreuses fois en photo, à la télé etc. mais quand tu les vois réellement c'est leurs alentours qui t'étonnent:
tu peux circuler en voiture devant le Louvre, l'Obélisque est sur une espèce d'énorme rond-point autour duquel circulent aussi les voitures, Montmartre est situé sur ce qui rappelle les collines romaines et le Moulin Rouge se trouve sur une avenue sans aucun glamour remplie de sex-shops"



Certains remettent en cause un certain nombre de stéréotypes.

-Feliz 40 ans “Après avoir été à Paris je peux affirmer que Paris a la réputation d'être une ville chère avec raison mais cependant cela dépend des choix que l'on fait. La restauration, dont on parle beaucoup, ne m'a pas semblée plus chère qu'en Espagne, de même que l'hôtel. Tout est une question de planification et de choix”.

-Alejandro, 33 ans “ Paris à la réputation d'être la ville de l'Amour. Rien n'est plus loin de la réalité. Rien à Paris n'est romantique, tout a des proportions géantes, parfois menaçantes, tout est spectaculaire, chaotique, impressionnant…mais rien n'est romantique. N'importe quelle tranquille ville, même remplie de touristes, est beaucoup plus romantique que Paris: Bruges avec ses lacs et ses cygnes,



-Amsterdam et ses mélancolique canaux, Avila et sa muraille qui nous plonge en plein Moyen Age ou Soria et ses promenades le long du Duero. N'importe laquelle est plus romantique que Paris”

La visite de Paris permet de prendre un certain recul avec ce que l'on imaginait: Irene, 28 ans, “Paris est une ville très jolie mais je dois reconnaître que je l'idéalisais un peu. Il faut dire aussi qu'il a beaucoup plu lors de mon séjour.

Mais si pour moi Paris est une des plus jolies villes du monde, ce n'est pas à cause de ses monuments, Rome et Madrid en possèdent plus, mais Paris te surprend par la ville dans son ensemble, par la manière dont la capitale est structurée. Ses larges avenues qui permettent d'apprécier la beauté des édifices.”



Cependant à l'inverse ceux qui n'avaient aucun stéréotype sur la ville sont agréablement surpris; Mario, 50 ans “Je dois avouer qu' avant de venir à Paris cette ville ne m'attirait pas particulièrement à la différences d'autres villes comme New York par exemple. Peut-être est-ce du à l'influence du cinéma, je ne sais pas. Mais quand tu commences à t'approcher de la ville en avion et que tu aperçois la Tour Eiffel, ou quand déjà dans la ville tu parcours ses rues, ruelles et avenues, ses monuments, tu commences, sans le vouloir, à changer d'opinion et à tomber amoureux de la ville.”

La manière de percevoir la ville diverge également.

-certains touristes interprètent l'ensemble de la ville à travers le regard qu'ils posent sur un détail, où à partir d'une première impression dès l'arrivée.



Ainsi Zulay, 34 ans " Lors d'une de mes promenades dans le quartier latin, j'ai entendu une chanteuse brésilienne qui chantait dans une rue à proximité, ce qui me fit comprendre que Paris était une ville très joyeuse et ouverte aux différentes cultures".

Ou encore Sergio, 29 ans qui raconte sa première impression de Paris "On aurait dit le Bronx, il y avait une bagarre dans le métro, et je n'ai pas aimé ça du tout, vu que la première chose que j'ai vu en arrivant c'étaient deux jeunes de couleur en train de se disputer, va savoir ce qu'ils se disaient, et en passant à côté d'eux j'ai même cru apercevoir une arme blanche. Sans parler des espèces de ruelles étroites et interminables du métro…La première impression de l'extérieur, a été que Paris est une ville un peu triste presque grise. Même s'il me reste beaucoup de choses à



voir de Paris, il me semble que c'est une ville très jolie, très multiculturelle, mais avec une ambiance qui pour moi n'est pas très bonne et des infrastructures un peu en retard”

- D'autres se laissent au contraire surprendre par la ville et dépassent leur vision stéréotypée: Claudio, 43 ans

“Quand tu organises un voyage à Paris, tu penses à un certain nombre d'images que nous avons tous sur cette ville sans n'y avoir pourtant jamais été. Réellement à Paris ce que j'ai le moins aimé ont été les lieux, sites et monuments qu'à force de voir sans arrêt faisaient déjà partie de moi. Je m'explique: la Tour Eiffel ne m'a pas impressionné, pas plus que l'entrée du Louvre ou la Joconde, ni tous ces éléments de la ville de Paris que nous avons tous vu de multiples fois à la télé, dans la presse, la littérature...



Par contre, j'ai été stupéfait par l'architecture des différents bâtiments parisiens, par les multiples ponts sur la Seine (en particulier le Pont Neuf), la largeur des rues et avenues, la multiculturalité des habitants, l'énergie qui se dégage de la ville, le musée Pompidou. Je pense que lorsqu'on vient à Paris, on dois oublier tout ce qu'on a vu, ou ce qu'on t'as dit sur la ville et se promener simplement, te perdre, sans oublier de visiter les inévitables musées!

Dans les musées, il faut faire la même chose et ne pas perdre trop de temps devant les œuvres connues, pour voir d'autres œuvres moins connues mais non moins importantes”.

Enfin certains abordent la ville à travers leurs 'lunettes culturelles' en comparant avec leur propre culture nationale.



Manuel, 40 ans: “Pour ce qui est des parisiens, en général ils se soucient peu des touristes sauf quand ils ont un intérêt commercial. Bien que très polis, ils sont froids et distants. N'attendez pas qu'ils fassent un effort pour vous comprendre ou vous accompagnent dans votre visite d'un monument ce qui en Espagne est assez fréquent. ”

Gabriel, 32 ans “ Un soir après avoir visité un monument, nous sommes sortis. Il était 22h et Paris était désert.

Personne dans les rues, absolument personne, à part quelques patineurs. Les rues ont un très faibles éclairage et si tu ne cherches pas les grandes avenues, tu as l'impression qu'il est en permanence 5h du matin. “Je me rappelles aussi qu'en allant au bateau mouche, vers 21h30, nous avons vu des centaines



de personnes dînant et faisant des 'botellones à la française' (c'est-à-dire botellones sans alcool, sans musique, sans rires et avec des bougies) sur les bords de Seine, mais tous s'étaient volatilisés quand nous sommes rentrés vers 22h30. Impressionnant.”
Eduardo, 28 ans “ nous sommes arrivés un dimanche et ce qui nous a surpris a été le peu de gens dans les rues, pas un seul kiosque ouvert. On aurait dit une ville à moitié fantôme. Ce qui m'a beaucoup surpris aussi c'est l'état du métro parisien en comparaison à celui de Madrid.
Il est vieux, tu peux ouvrir les portes du wagon avant l'arrêt et il y a très peu d'escaliers mécaniques.”

Enfin, il peut être également intéressant de noter que beaucoup nous ont fait part de leur attention d'écrire leurs impressions sur



la ville dans divers forums sur Internet afin d'éclairer les futurs touristes et de donner quelques informations sur la capitale qui leur avaient fait défaut.

A noter également que tous, en général, ramènent le même type de souvenirs: fromages, vins, reproductions et souvenirs provenant des musées, vieilles cartes postales de Montmartre…



Conclusion de l’enquête :

Les touristes venant à Paris « connaissent» déjà cette ville sans pour autant y être venu auparavant. En effet Paris est connu dans le monde entier grâce aux livres, le cinéma, la télévision. Tout le monde a déjà vu la Tour Eiffel, et c’est fait une petite idée de cette ville. C’est ainsi que beaucoup de touristes viennent en ayant déjà leur vision de cette ville Lumière.

Mais parfois c’est le choc, et ils découvrent un autre Paris que celui de leurs rêves. A travers les différents témoignages que nous avons pu recueillir auprès des lituaniens et des espagnols, à la question de donner 10 mots représentant Paris pour eux au début et à la fin de leur voyage.



Les mots les plus récurrents que certains touristes citent à la fin de leur séjour, montrent Paris comme une ville « bruyante et sale» et ayant perdu son romantisme.
Sans toutefois être complètement négatifs certains ont trouvé leur bonheur, la ville répondant ainsi à leurs espérances. Celle d'une ville pleine de charme, proche de la vision qu'ils en avaient, avec ses monuments, ses balades romantiques sur les quais et les ponts, ses petites terrasses de café, sa grande diversité culturelle, son cosmopolitisme…

Dans l'ensemble les touristes espagnols et lituaniens arrivent en ayant des stéréotypes de Paris, le Parisien sortant dans la rue avec sa baguette sous le bras, ou des amoureux s'embrassant sur les ponts, une ville de la mode.



Tous ces stéréotypes ont été véhiculés à travers les différents médias, le cinéma, les livres. C'est ainsi que certains touristes arrivent en ayant une image de Paris, un peu faussée par le temps, et c'est là que la déception arrive.

Et on découvre une ville sous un autre angle de vue, un nouveau Paris. Tout le monde garde en mémoire des images de l'ancien Paris, celui du French Cancan, des anciennes affiches des plus célèbres cabarets parisiens. C'est alors que se redessine sous leurs yeux une ville sortie de leurs imaginaires.

Certains venus sans agence, ont pu sortir des sentiers battus, découvrant alors un autre Paris, celui des petites ruelles pavés, des petits jardins, des quartiers plus méconnus tels que le quartier chinois, les Buttes Chaumont.



Un autre Paris que celui des grands axes touristiques. Non que les grands monuments soient sans charme, mais un autre Paris loin de l'effervescence touristique.

Les avis sont assez partagés, mais dans l'ensemble les touristes en repartent avec un bon souvenir et pensent peut-être y revenir un jour, à l'exception d'un seul.

Un point qui aurait pu desservir les français, la langue. Cependant à la suite des témoignages recueillis, la barrière de la langue n'a pas été un facteur négatif pour eux, même s'ils admettent que peu de français savent parler anglais ou font l'effort de comprendre.

Un autre point que l'on retrouve est celui d'une ville chère dans son ensemble, même si certains admettent avoir trouvé



des petits restaurants bon marché. Au regard des statistiques, les touristes dépensent plus à Paris, même si celle si s'aligne sur des villes telles que Madrid à l'exception des bars.

Les lituaniens pour la plus part viennent avec un tour opérateur à l'inverse des espagnols qui visitent Paris par leurs propres moyens. Mais dans l'ensemble tous suivent le circuit habituel des grands monuments et musées de la ville Lumière. La Tour Eiffel, Notre Dame, L'Arc de Triomphe, les Champs Elysées, Saint Germain et Saint Michel, le Louvre.. sont des passages presque obligé. En effet même si tout le monde à déjà vu la Tour Eiffel en image, revenir dans son pays sans cette photo, signifierais presque qu'ils ne sont pas allés en France.



Le tourisme interculturel

Le tourisme culturel est par définition un déplacement dont la motivation principale est d'élargir ses horizons intellectuels en accroissant ses connaissances et en satisfaisant sa curiosité à travers la découverte des biens culturels matériels (monuments , musée , site, ...) ou immatériels (traditions , évènements festifs , ...).

C'est ainsi que le tourisme par sa dynamique de rencontres avec d'autres cultures, pose une question actuelle, en ce qui concerne l'enjeu culturel et à la thématique de la globalisation : celle de la préservation de la diversité culturelle. Comment peut-on garder nos identités culturelles face à une montée de la globalisation?



·La dimension culturelle du tourisme ne doit plus se limiter à l'esthétique des paysages et du patrimoine, mais intégrer ce qui est au cœur de la rencontre culturelle durable et profonde : les valeurs de l'autre.

·Le tourisme constitue un champ privilégié pour promouvoir les dimensions culturelles d'un pays. Le tourisme donne souvent une vision réduite de la religion, cuisine, ou encore habitudes vestimentaires d'une région, vision authentique mais qui ne permettent pas au touriste de se nourrir de la profondeur culturelle de l'habitant.

Le touriste retourne souvent dans son pays, sans avoir véritablement rencontré, le peuple visité, avec ses préjugés et stéréotypes, avec les même « lunettes culturelles ». Et, en conséquence, continue à exprimer des préjugés à l'égard de ces hommes et



femmes dont on vient de visiter le pays mais que le hasard de l'immigration a conduit dans le pays du touriste.

Il faut donc introduire la connaissance et la compréhension des valeurs profondes de l'habitant du pays visité. Il s'agit de faire en sorte que le visiteur prenne conscience que derrière un objet ou un lieu, il y a un peuple, une histoire et des valeurs propres qui constituent leur être profond et leur singularité la plus riche.

C'est à travers le tourisme que peut se faire une véritable rencontre, car c'est par la connaissance des valeurs de l'autre qu'on peut partager ou comprendre ses émotions.



C’est peut être ainsi que le tourisme pourrait devenir une pratique de rencontre de l’Autre, d’écoute, de compréhension, de manière à désamorcer la montée des antagonismes et des malentendus.

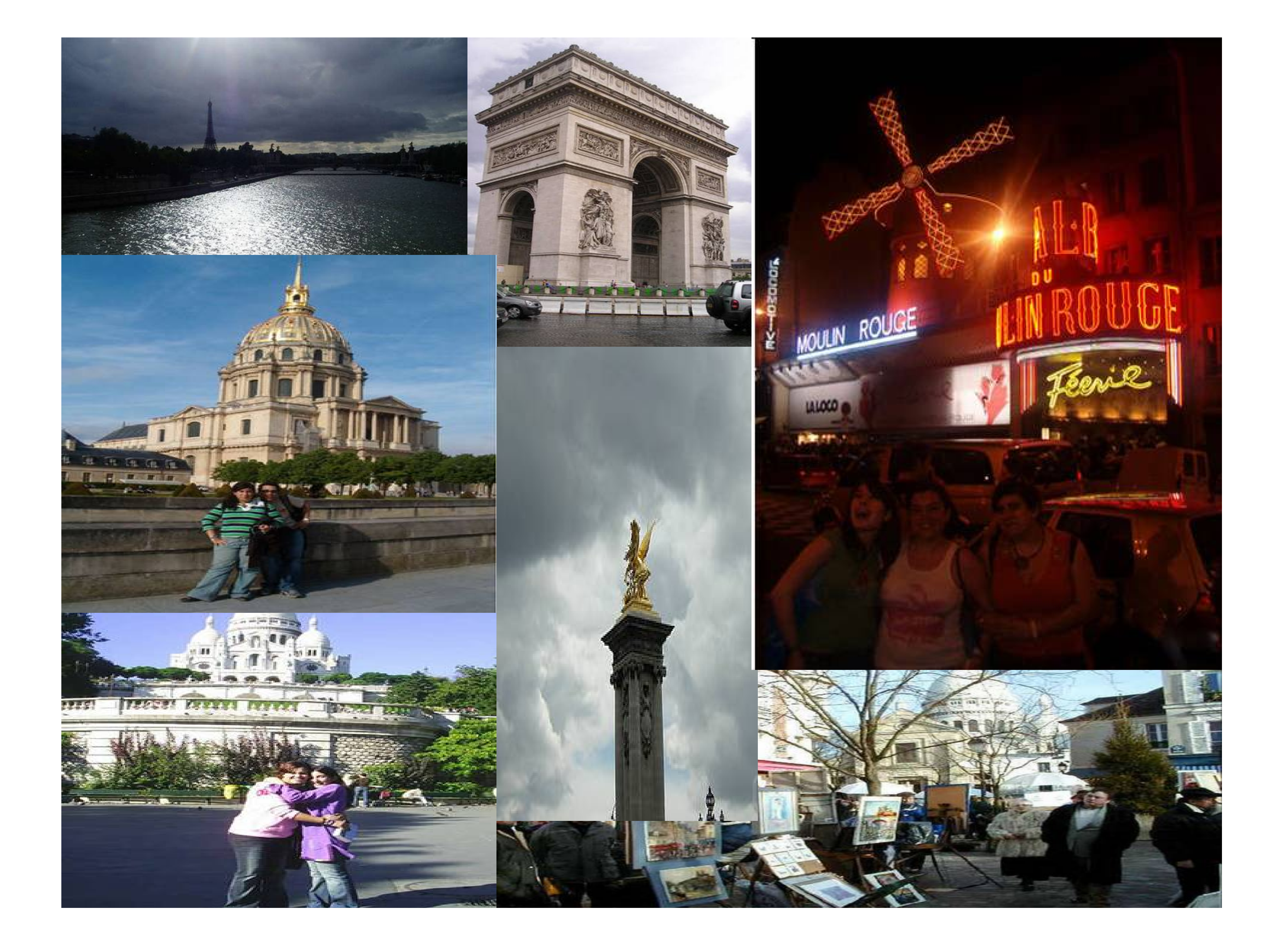
Le tourisme interculturel devrait traduire la dialectique de l’unité et de la diversité des peuples, des cultures, des civilisations et des religions.

QUELQUES PHOTOS PRISES PAR LES LITUANIENS ET LES ESPAGNOLS




le
DISCOUNT
COLONIAL
BAR
BRASSERIE
HOTEL


ULIN ROUGE
Féerie
LA REVUE DU MOULIN ROUGE


MOULIN ROUGE
DU
LIN ROUGE







Bibliographie

Ressources internet

Statistiques

Office du tourisme de Paris, pages professionnelles
http://pro.parisinfo.com/rubrique.php3?id_rubrique=4

Instituto de estudios turísticos
http://www.iet.tourspain.es/paginas/home.aspx?idioma=es-ES

Office de tourisme espagnol
http://www.espagne.infotourisme.com/espagneV3/liens.asp?l=9&t=Statistiques

Documents PDF:

OFFICE DE TOURISME ET DES CONGRES DE PARIS, mai-juin 2003: activités et dépenses des touristes à Paris, Réunion du 14 octobre 2003

OFFICE DU TOURISME ET DES CONGRES DE PARIS, Chiffres-clés du tourisme 2005
2006 - n°11

OBSERVATOIRE ECONOMIQUE DU TOURISME PARISIEN, Tourisme parisien: tableau de bord janvier- décembre 2005

INSTITUTO DE ESTUDIOS TURISTICOS, Movimientos turísticos de los españoles (FAMILITUR), 2004

Sites donnant des informations touristiques: hébergement, transport, restauration etc.

Site d'information de l'Office du tourisme http://fr.parisinfo.com/



Site espagnol donnant toutes les informations sur Paris: monuments à visiter, transports, circuits possibles, restaurants. Les personnes ayant déjà été à Paris sont invitées à y laisser des

adresses et photos http://www.el-portal.net/turismo/paris.htm

Site d'information et de réservation en ligne (vols, hôtels mais aussi croisières en bateau- mouche, spectacles…). Site international disponible en 5 langues: espagnol, français, anglais, allemand et chinois: http://www.cometoparis.com/paris-francia.html

Site espagnol qui regroupe: réservations en ligne (vols, hôtels), récits de voyage et forums de discussion http://www.viajeros.com/

Site espagnol proposant des liens pour la réservation de billets et d'hôtels, une galerie de photos et des visites guidées en photos http://www.unav.es/dpp/tecnologia/2005/85/portada.html

Site en espagnol proposant des réservations d'hôtels en ligne ainsi qu'une galerie de photos http://www.nyceparis.com/reservacion-por-ubicacion/hoteles-montmartre-pigalle-paris.html

Page d'information du serveur Yahoo Espagne : http://es.viajes.yahoo.com/p-guia_viaje-982330-paris_como_llegar-i

Site personnel d'un étudiant espagnol donnant, avec humour, des informations sur la capitale: transports (RER: qu'est ce que c'est, cette 'odeur' du métro parisien, musiciens du métro), comment se ravitailler, lieux à éviter, lieux à visiter etc.http://www.informatica.us.es/relaciones_internacionales/experiencias/enrique.htm

Site international de réservation d'hôtels en ligne. Disponible en 6



http://www.playasdetrafalgar.com/turihotel/Internacional/ciudades/Paris.htm

Site personnel donnant des informations sur la capitale française, ainsi que différents récits et anecdotes du séjour de l'auteur: http://visitarparis.com/consejos

Site espagnol donnant des informations sur les différents monuments et lieux à visiter, mais aussi proposant des liens pour la réservation en ligne et propose également des récits de voyageurs: http://www.guiarte.com/paris/patrimonio/muestrapatrimonio.asp?id=157&titulo=Chaillot

Site web du département d'Etat du tourisme lituanien: http://www.tourism.lt/default.htm

Information générale sur Paris donnée sur le site de l'encyclopédie gratuite Vilkpedija http://lt.wikipedia.org/wiki/Pary%C5%BEius

Site de l'agence de voyages "Keliautoju klubas" donnant une brève information sur Paris, détaillant également les prix. Le site donne également le lien permettant d'accéder au site web de l'Office du Tourisme et des Congrès de Paris. Pas de possibilité de réservation en ligne.
http://www.keliautojuklubas.lt/kk-resorts-about.php?resort_id=114&region_id=42&region_name=PRANC%C5%AAZIJA

Site d'une agence de voyage donnant les prix et une très rapide information sur l'histoire de la capitale. Il y est dit qu'il faut absolument visiter cette ville, car 'la ville sur les bords de Seine est la destination la plus populaire au monde'. L'histoire de la capitale est très courte mais on nous suggère de visiter le site en russe pour de plus amples informations (monuments, anecdotes, circuits…). Les hôtels proposés sont les mêmes que ceux que propose le



site de ' keliautoju klubas‘
http://www.taurvita.lt/lt/centerlt_paris.html

Site d'une agence de voyages donnant des informations sur Paris ainsi l'échelle des prix. Mêmes informations ou presque, que sur le site 'taurvita.lt'.
http://www.jaunimas.lt/?Element=ViewArticle&TopicID=353

Site d'une agence de voyages donnant des informations sur la France en général: religion, capitale, fête nationale, climat etc. On y trouve également des informations pratiques sur les horaires d'ouverture des magasins (car en Lituanie les horaires sont complètement différents), les pourboires dans le cafés (explication du terme 'service compris'). On y donne aussi quelques conseils sur ce qu'on peut acheter en France: cosmétiques, bijoux, vêtements, fromage et vin pas cher. Ainsi que l'adresse de l'ambassade de Lituanie en France
http://www.easytravel.lt/index.php/lt/trips/articles?art_id=368&t=167&c=249&r=113&m=&p1=&p2=&tt

Opinions personnelles, blogs, forums de discussion

Site espagnol consacré au voyage et permettant aux voyageurs de s'exprimer: carnets de voyage, forums …
http://viajeros.com/

Site généraliste espagnol de vente sur Internet dont la section voyage donne la parole aux personnes ayant voyagé afin qu'elles y donnent leurs conseils et impressions
http://www.ciao.es/Experiencias_en_Paris_283440_5

Site en espagnol dont la section voyage permet également de lire opinions de voyageurs et/ ou de journalistes
http://mqh.blogia.com/temas/viajes.php



Blog personnel en espagnol
http://marceladelapena.blogspot.com/2005_09_01_marceladelapena_archive.html

Forum de discussion sur Paris de Google Groupes
http://groups.google.es/group/es.rec.viajes/browse_thread/thread/17f402131306be2b/b287d15a1600d461?lnk=st&q=paris.es&rnum=1&hl=fr#b287d15a1600d461

Blog personnel en espagnol
http://www.ricplan.net/index.php/General/2004/12

Forum de discussion en lituanien
http://www.supermama.lt/forumas/lofiversion/index.php/t53714.html

Blog personnel en lituanien
http://www.kligys.com/pasakojimai.php?stid=45

Commentaires et remarques faites par un voyageur lituanien après son séjour à Paris
http://www.ipa.lt/index.php?table=ARTICLES&id=332

Site consacré au voyage permettant aux voyageurs de laisser leurs remarques et récits de voyage.
http://www.road.lt/keliautojai/Justs/pasakojimai/144/

Blog personnel
http://www.kligys.com/pasakojimai.php?stid=27&all=1

Site personnel relatant des voyages notamment le récit d'un jeune homme lituanien venu en auto stop a paris
http://donatas.aiva.lt/?menu=2&sub=2000_euro



Ouvrages généraux

JEANNENEY Jean-Noël dir., Une idée fausse est un fait vrai : les stéréotypes nationaux en Europe, Odile Jacob, Paris, 2000, 229 p., index.

MICHALON Claire, Différences culturelles : mode d'emploi, Sépia, Saint-Maur,1997, 111 p.
Cet essai tente d'élaborer des outils spécifiques à la communication interculturelle. Fruit de vingt ans d'expérience, cette analyse de la confrontation culturelle a pour objectif un meilleur dialogue entre les hommes.

DELDIQUE, P Edouard; Les têtes de Turcs. Un tour du monde des préjugés sur les peuples, ed. Horay, Paris

DEMORGON, Jacques; Complexité des cultures et de l'interculturel, ed Anthropos, 2ème édition, 2000, Paris

DEMORGON, Jacques, L'interculturalité du Monde, ed Anthropos, 2000, Paris

VINSONNEAU, Geneviève, Culture et comportement, ed A. Colin, Cursus, Paris

AUTEURS	Etudes et diplômes	Langues	Expérience professionnelle	Emails
Isabelle Alliet	Licence d'histoire, Université Marc Bloch, Strasbourg	Français, Espagnol, Anglais, Portugais		ialliet@yahoo.fr
Fanny Tabourel	Licence de Thaï, Inalco, Paris Prépa CPEI I et II, Inalco, Paris	Français, Thaï, Anglais, Espagnol, Laotien		fanny.tabourel@libertysurf.fr
Goda Klimavičiūtė	Journalisme, Institut de journalisme, Vilnius, Lituanie Communication internationale, Université de Vilnius, Lituanie	Lituanien, Russe, Anglais, Français, Polonais, Espagnol, Italien, Allemand, Turc	Journaliste à la télé, radio et presse lituanienne	godimira@yahoo.com